

# ミシガン-滋賀 姉妹提携50周年 & 三日月知事の渡米について





## 姉妹州協定

"SISTER STATE AGREEMENT"

STATE OF MICHIGAN



UNITED STATES OF AMERICA

日本国滋賀県とアメリカ合衆国ミシガン州は、たがいに恒久的な友好関係を推進するため、正式に姉妹県の提携を結ぶ。

双方の県と州は、今後その各分野において交流をはかり、理解を深め協力し合い相互の繁栄と幸福をもたらすため、いつその努力を盡そうと思う。

この提携は、永久に滋賀県とミシガン州民を結ぶ友好のきずなとなりまた滋賀県とミシガン州の発展のために一つの布石となると同時に、世界の人々の理解を推進するものであることを確信する。

以上の合意を確認するため、昭和43年11月14日アメリカ合衆国ミシガン州ランシング市においてこの協定書に署名する、

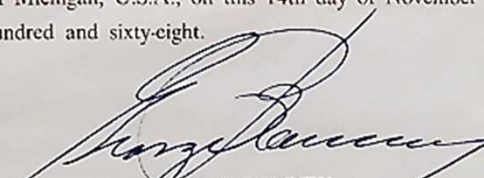
日本  
滋賀県知事  
野崎欣一郎  
野崎 欣一郎

Desiring to establish lasting friendly relations, the State of Michigan in the United States of America and Shiga Prefecture in Japan do hereby formally agree to enter into a "Sister State" relationship with each other.

The two states will promote interchange in various fields of activities with the object of deepening mutual understanding and working together to bring about mutual happiness and prosperity.

We firmly believe that this affiliation will unite the people of the State of Michigan and the people of Shiga Prefecture in everlasting bonds of friendship and promote understanding of the peoples of the world while marking another milestone in the development of both the State of Michigan and Shiga Prefecture.

In witness whereof, this Agreement is signed in the City of Lansing, the State of Michigan, U.S.A., on this 14th day of November in the year nineteen hundred and sixty-eight.

  
GEORGE ROMNEY  
Governor  
State of Michigan  
United States of America

1968年11月14日、ミシガン州にて姉妹州協定書に調印  
(野崎欣一郎 滋賀県知事 & ジョージ・ロムニー ミシガン州知事)

# ミシガン州内の姉妹都市

	ミシガン州内の都市	滋賀県内の市町	姉妹協定締結年
0	Michigan	滋賀	1968
1	Ann Arbor	彦根	1969
2	Lansing	大津	1969
3	Sault Ste. Marie	竜王	1974
4	Birmingham	栗東	1976
5	Petoskey	高島(旧マキノ)	1976
6	Pontiac	草津	1978
7	Marquette	東近江	1979
8	Grand Rapids	近江八幡	1986
9	Adrian	守山	1989
10	Clinton Twp.	野洲	1993
11	Traverse City	甲賀(旧土山)	2005(1970)
12	Marshall	甲賀(旧甲賀)	2005(1984)
13	Dewitt	甲賀(旧甲南)	2005(1994)

# ミシガン州

総面積（湖を含む）：240,493 km<sup>2</sup> ・ ・ ・ 日本の本州より少し大きい  
うち陸地面積：147.122 km<sup>2</sup>

人口：約990万人

州都：ランシング（大津市の姉妹都市）

最大都市は自動車産業で有名なデトロイト

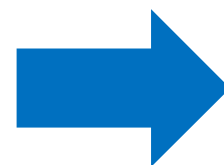
日系企業の進出状況：約500事業所



ランシングの州議事堂



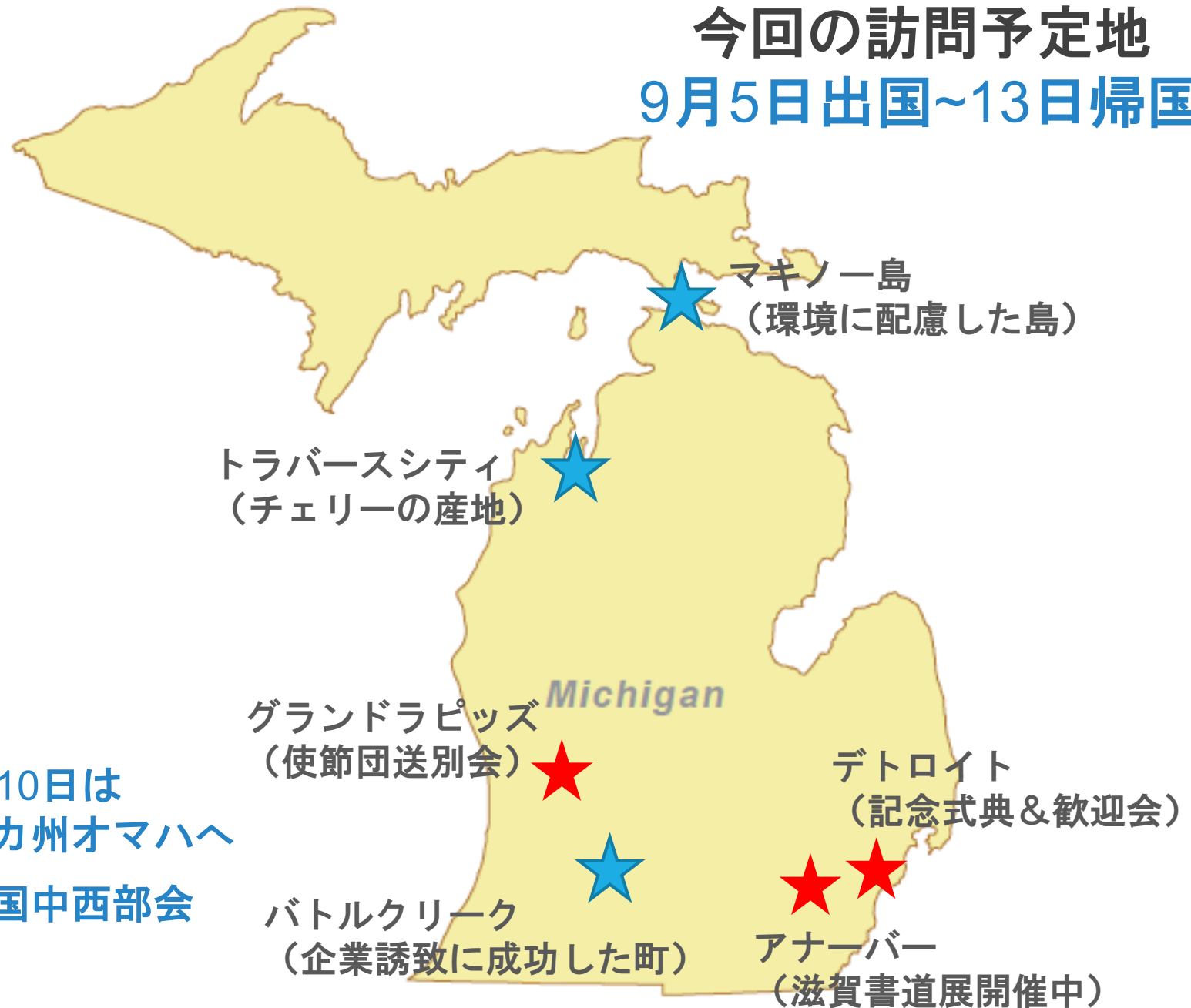
2017年9月  
滋賀で祝賀イベント  
(スナイダー州知事来県)



2018年9月  
ミシガンで祝賀イベント  
(三日月知事が訪問)



# 今回の訪問予定地 9月5日出国~13日帰国



9月9日と10日は  
ネブラスカ州オマハへ  
日本・米国中西部会  
に出席

# 50周年を祝う二つの展示会 その1



SYODO  
JAPANESE CALLIGRAPHY

*Exhibit & Reception*

## 国際交流書展

場所：アナーバー図書館  
（ミシガン州アナーバー市）

共催：(公社) 滋賀県書道協会  
滋賀県、アナーバー図書館

会期：8月19日~10月13日

- ・ 滋賀の書道家の作品140点あまりが展示されている。
- ・ 先週は協会の関係者約100名がアナーバー市を訪問



昨年の日本・米国中西部会 日米合同会議（東京）



## 50周年を祝う二つの展示会 その2



マイヤーガーデン彫刻庭園  
(グランドラピッズ市)で  
障害者の現代彫刻を展示

9月14日~来年1月6日  
滋賀の作家の作品も展示  
古久保憲満さんが現地で実演



